



## AUGUSTINIAN FRIARS

### BAN CHẤP HÀNH XỨ

Fr. Luis A Vera, O.S.A.  
*Pastor*

[Pastor@stnicholasoftolentinebronx.org](mailto:Pastor@stnicholasoftolentinebronx.org)

Fr. Joseph Tran- Associate  
Fr. Carlos Urbina, O.S.A  
Associate

Fr. Joseph Murray, O.S.A  
In Residence

Fr. William Wallace, O.S.A  
In Residence

Br. Bienvenido Rodriguez, O.S.A.  
In Residence

### GIÁO DỤC ĐỨC TIN CÔNG GIÁO

Jesus Dela Rosa

### NHẠC TRƯỞNG

Mr. Daniel Kirk-Foster  
Mr. Đang Vũ

### TÀI CHÁNH

Ms. Shelly Parkin

### BẢO TRÌ

Mr. Jesus Liriano  
917-579-6720

### TIẾP TÂN

Ms. Lucy Maldonado



# Giáo Xứ Thánh Nicholas of Tolentine

2345 University Avenue Bronx, NY 10468

Tel. (718) 295-6800 [www.stnicholasoftolentinebronx.org](http://www.stnicholasoftolentinebronx.org) Fax (718) 367-7411

## MASS SCHEDULE

**Chiều Thứ Bảy** 7:00 PM ( Spanish)

**Chúa Nhật** 8:00 AM (English) 9:30 AM (Spanish)  
11:30 AM (English) 1:30 PM (Vietnamese)

---

**Ngày Thường** 8:30 AM (Spanish/Mon-Fri) 12:00 PM (English/Mon-Fri)  
7:45 AM (Vietnamese/Thứ 7)

---

### NHẬP ĐẠO (RỬA TỘI, THÊM SỨC, RƯỚC LỄ)

Người lớn tham dự các nghi thức nhập đạo (RCIA)  
Trẻ sơ sinh tới 5 tuổi: Cha mẹ và người đỡ đầu cần chuẩn bị giáo lý.  
Trẻ em (Lớp 1-8) tham dự Chương Trình Giáo Dục Tôn Giáo  
Xin làm ơn lấy hẹn để chuẩn bị lãnh nhận các Bí Tích.

### BÍ TÍCH HÒA GIẢI

Thứ Bảy 4:00-5:00 pm và làm hẹn tại Văn Phòng Giáo Xứ

### HÔN PHỐI

Các anh chị muốn cử hành Bí Tích Hôn Phối cần làm hẹn trước 6 tháng để lo các thủ tục giấy tờ và học giáo lý.

### THĂM VIẾNG BỆNH NHÂN

Trường hợp khẩn cấp, xin gọi Văn Phòng Giáo Xứ  
Xin cho biết các bệnh nhân nào cần lãnh nhận các Bí Tích

### THÀNH VIÊN MỚI NHẬP GIÁO XỨ VÀ CỘNG ĐOÀN

Đón chào tất cả quý thành viên mới.  
Chúng tôi khuyến khích quý vị ghi danh tại Văn Phòng Giáo Xứ  
Chúng tôi xin mời các thành viên làm hẹn gặp các linh mục.

### GIÁO DỤC TÔN GIÁO

Mở lớp giáo lý cho tất cả các học sinh Trường Công Lập (Lớp 1-8) vào các ngày Chúa Nhật. Các lớp bao gồm chuẩn bị lãnh nhận các Bí tích: Rửa Tội, Rước Lễ Lần Đầu và Thêm Sức.

## PARISH OFFICE HOURS

Thứ Hai- Thứ Sáu 9:00 AM – 5:00 PM  
Thứ Hai - Thứ Năm 6:00 – 8:00PM  
Thứ Bảy 9:00AM – 2:00 PM  
Chúa Nhật 9:00AM – 2:00PM

**CHÚA NHẬT 34 MÙA QUANH NĂM. B**

**LỄ CHÚA KITO VUA**

**Chúa Là Vua.**

Trước mặt Philatô, Chúa Giêsu trả lời: Tôi là Vua. Tôi sinh ra và đến trong thế gian này là chỉ để làm chứng cho chân lý. Ai thuộc về chân lý thì nghe tôi.

Chân lý là sự thật. Sự thật có một nhưng được nhìn dưới nhiều khía cạnh khác nhau. Làm sao chúng ta có thể tìm ra được sự thật chân chính. Cũng thế, chúng ta thấy có rất nhiều tôn giáo khác nhau. Vậy đâu là tôn giáo thật như Do Thái giáo, Phật giáo, Lão giáo, Khổng giáo, Hồi giáo, Balamôn, Cao Đài, Chính thống giáo, Tin lành và Công giáo. Mỗi tôn giáo cố gắng đi tìm sự thật nhưng chỉ có sự thật giới hạn. Còn chính Chúa Kitô, Ngài là Đường, là sự Thật và là Sự Sống.

Truyện kể về năm anh mù sờ voi. Người thứ nhất sờ tai voi cho rằng con voi to và đẹp như cái quạt. Người thứ hai sờ vào cái vòi thì nói rằng voi thon và dài như cái vòi nước. Người thứ ba sờ chân voi thì nghĩ rằng voi to như cái cột nhà. Anh thứ tư sờ vào đuôi thì nghĩ rằng voi giống cái chổi. Anh thứ năm sờ bụng con voi và cho rằng voi tròn như cái trống. Họ đã bắt đồng ý kiến với nhau. Ai cũng có sự thật nhưng chỉ có một phần sự thật nhưng mỗi người nghĩ rằng họ biết tất cả sự thật.

Chúng ta học biết về sự thật nhưng sự thật của chúng ta còn quá giới hạn. Chúng ta phải đến với Đấng là nguồn của sự thật. Đó là Chúa Kitô. Chúa nói rằng: *Ai thuộc về chân lý thì nghe tiếng Tôi*. Chúa Kitô đến từ Thiên Chúa Cha. Ngài đến để làm chứng cho sự thật. Nhiều người muốn sống xa sự thật vì sự thật làm mất lòng. Phải chăng người ta sợ sự thật. Đúng thế, sự thật làm cho người ta mất lòng mà còn làm mất của nữa, có khi mất tất cả và mất cả sự sống như thánh Gioan Tẩy Giả, nói sự thật bị tổng giam và bị chặt đầu. Biết bao thánh tử đạo đã mất đầu vì dám làm nhân chứng cho sự thật.

Nhiều người không muốn mất đi những mối lợi cả về phần xác lẫn phần hồn, họ dần rời xa sự thật. Sự gian dối nảy sinh để che đậy những bất toàn, thiếu sót và dơ bẩn của con người. Người ta tìm tiêu hủy sự thật như thú tiêu hay phi tang, để sống trong sự an toàn của giả dối.

Chỉ có chân lý sẽ dẫn con người ra khỏi bóng tối của lầm lạc. Ánh sáng của Chúa Kitô sẽ giúp chúng ta vượt ra khỏi những gian trá lọc lừa của thế gian. Về bên Chúa, chúng ta hãy đi tìm sự thật, nói sự thật và sống sự thật. Tâm gương sự thật của chúng ta chính là Đức Kitô. Đức Kitô là Vua các Vua. Ngài là Vua của tình yêu. Ngài thí mạng vì tình yêu trong sự thật.

**CUNG NGHINH ĐỨC MẸ  
KHU 4, KHU SINH NHẬT**



**Thứ Bảy ngày tháng 6 2021  
Giờ Cầu Nguyện vào lúc 5 giờ chiều.**

**Tên:  
Địa chỉ:  
Điện thoại:**

**LIÊN LẠC**

**Hôn Phối, Xức dầu, Thăm viếng**

**Rửa Tội**, xin các cha mẹ làm hẹn trước ít nhất là ba tuần để sắp xếp. Sẽ Rửa tội vào Chúa Nhật đầu tháng.  
EMAIL: Josephtran25@gmail.com

**NĂM THÁNH GIUSE**

Vào thứ Ba 8-12-2020, Đức Giáo hoàng Phanxicô đã công bố Năm Thánh Giuse, để kỷ niệm 150 năm ngày thánh nhân được công bố là người bảo trợ Giáo hội hoàn vũ.

Đức Giáo hoàng Phanxicô cho biết ngài thiết lập Năm Thánh này để “mọi tín hữu theo gương Thánh Giuse, củng cố đời sống đức tin bằng cách hằng ngày thực hiện trọn vẹn ý muốn của Chúa.”

**Tại sao Giáo hội tôn kính Thánh Giuse?**

Người Công giáo không tôn thờ các vị thánh, nhưng cầu xin sự chuyển cầu trên trời của các ngài trước mặt Thiên Chúa và tìm cách noi gương các nhân đức của các ngài trên mặt đất này. Giáo hội Công giáo tôn kính Thánh Giuse là cha nuôi của Chúa Giêsu. Ngài được gọi là vị thánh bảo trợ của Giáo hội hoàn vũ. Ngài cũng là người bảo trợ cho công nhân, cho các người cha, cho mọi người được ơn chết lành.

**Tháng 11  
Tháng Các Linh hồn.**

**Trong tháng 11, chúng ta sẽ mừng:  
Ngày 14 tháng 11, Lễ Thánh Cêcilia, quan thầy ca đoàn Cêcilia.**

**Ngày 21 tháng 11, Lễ Chúa Kito Vua  
Chúa Nhật 34 Quanh Năm B  
Quan Thầy Cộng Đoàn.**

**BẢO VỆ CON CÁI CỦA CHÚA/PROTECTING GOD'S CHILDREN**

Nếu quý vị tin rằng quý vị chịu đau khổ vì bị lạm dụng tình dục bởi các thành viên của giáo sĩ hay bất cứ ai hành động nhân danh Giáo hội, gần đây hay trong quá khứ, Tổng Giáo Phận muốn giúp đỡ quý vị báo cáo sự lạm dụng và sẵn sàng giúp quý vị đáp ứng nhu cầu. Nếu quý vị muốn báo cáo việc lạm dụng tình dục bởi linh mục hay thầy Sáu. Quý vị có thể gọi phon: *Mrs. Eileen Mulcahy at 646-794-2949* hay e-mailing: [victimssassistance@archny.org](mailto:victimssassistance@archny.org)

**FINANCIAL WRONGDOING HOTLINE...**

“The Archdiocese of New York takes the stewardship of your donations and its resources seriously. If you have knowledge of financial misconduct or suspect that it might be occurring, please report your concerns via a toll free hotline, at 877-820-0541, or on the internet, at <http://www.reportlineweb.com/ADNY>. Both are available 24 hours per day.

*H. Hội Thánh tuyên xưng mầu nhiệm Thiên Chúa Ba Ngôi thế nào?*

T. Hội Thánh tuyên xưng một Thiên Chúa mà Ngài có ba ngôi: ngôi thứ nhất là Cha, ngôi thứ hai là Con, ngôi thứ ba là Thánh Thần.

- Hội Thánh thường tuyên xưng mầu nhiệm Thiên Chúa Ba Ngôi khi khởi đầu các cử hành phụng vụ, Bí tích; các giờ cầu nguyện hoặc đọc kinh chung.

- Đối với các Kitô hữu, việc tuyên xưng này có thể làm bất cứ lúc nào và bất cứ ở đâu, trong bất cứ môi trường nào và hoàn cảnh nào.

- Chuyện kể rằng tại một trường nội trú nọ bên Nhật bản, trong số 150 học sinh, chỉ có một em là người công giáo. Em này thường làm dấu thánh giá trước mỗi bữa ăn. Các học sinh khác đã gặp thầy giáo để tố cáo em này có hành vi ma thuật.

Thầy giáo liền gọi em đến và hỏi tại sao em lại làm điều đó? Em hiên ngang trả lời: Em chỉ làm dấu Thánh Giá để cảm ơn Chúa đã ban cho em của ăn.

Nghe xong, thầy giáo gục đầu xuống bàn khóc nức nở. Rồi ngược mắt lên nói với em: Thầy đây cũng là Kitô hữu. Bây giờ thì thầy biết là Kitô hữu phải làm gì rồi!

- Thánh giá là dấu chỉ của người có đạo. Làm dấu Thánh Giá chứng thực mình là người có đạo. Hiên ngang làm dấu Thánh Giá như em học sinh này là chúng ta đang tuyên xưng đức tin và truyền bá đức tin.

**READINGS FOR THE WEEK**

Monday: Dn 1:1-6, 8-20; Dn 3:52-56; Lk 21:1-4  
 Tuesday: Dn 2:31-45; Dn 3:57-61; Lk 21:5-11  
 Wednesday: Dn 5:1-6, 13-14, 16-17, 23-28; Dn 3:62-67; Lk 21:12-19  
 Thursday: Dn 6:12-28; Dn 3:68-74; Lk 21:20-28  
 Thanksgiving Day, Suggested: Sir 50:22-24; Ps 145:2-11; 1 Cor 1:3-9; Lk 17:11-19  
 Friday: Dn 7:2-14; Dn 3:75-81; Lk 21:29-33  
 Saturday: Dn 7:15-27; Dn 3:82-87; Lk 21:34-36  
 Sunday: Jer 33:14-16; Ps 25:4-5, 8-10, 14; 1 Thes 3:12 — 4:2; Lk 21:25-28, 34-36

**Offertory Collection**

NOVEMBER 7, 2021

**Tithing:** \$10,801.23  
**Children:** \$0.00  
**Total:** \$10,801.23  
 Xin cảm ơn quý ông bà và anh chị em tiếp tục nâng đỡ công đoàn Giáo Xứ

**MASS INTENTIONS FOR THE WEEK**  
**Ngày 22 tháng 11, 2021**

**Monday 8:30am** Anastacio Montero, Rosa Caines, Teresa Baker (D); Carlos Cabrera (D) & La mejoria de Luz Pelaez (L); Acción de gracias al Sagrado Corazón de Jesus Ana & Phero (D)  
**12:00pm Tuesday 8:30am** Acción de gracias al Sagrado Corazón de Jesus; Legionarios difuntos Maria Ninh (D)  
**12:00pm Wednesday 8:30am** Maria Ninh (D); Acción de gracias a San Jose; Maria Rosa Marmol— 80 años de vida Thomas & Margaret (Curtin) Collins  
**12:00pm Thursday 9:00am** Thomas & Magaret (Curtin) Collins  
**Friday 9:00am** Luis Vera, Sr (D); Ana Mena Adames (D)  
**Saturday 7:45am 7:00pm** Gioanbaotixita Kinh & Maria Sáu (D) Henry Rodriguez Bergani Moya, Urda Bratini, Iliana Reyes (D); Wally Domiguez (D); Jason Richard Hyde (D)  
**Sunday 8:00am 9:30am** People of SNT; Francis Xavier Trung Luis A Serrano (D); Reynaldo Bermudez (D); Luis Alonso Monge (D)  
**11:30am 1:30pm** Antonio Flores (D) Stephano Tông & Cecilia Chut (D)

Xin cầu nguyện cho các linh hồn.

**Do you have an unhealed wound on your foot?**

**Don't ignore it!**  
See a specialist now - especially if you are at risk.

**SBH Health System** Center for Hyperbaric Medicine and Wound Healing at 718-960-5064.

**DO YOU HAVE SALES EXPERIENCE? ARE YOU WELL NETWORKED IN THE LOCAL COMMUNITY?**

**J.S. PALUCH COMPANY**  
NATIONAL PUBLISHER OF CHURCH BULLETINS

- Full Time Positions Available with Excellent Earning Potential!
- Medical Benefits, 401K, Life & AD&D Insurance Available
- Excellent Commission Compensation Program

Interested? Call Kay Leane 1.800.621.5197 x2823  
or Email Resume to [RECRUITING@JSPALUCH.COM](mailto:RECRUITING@JSPALUCH.COM)

[www.jspaluch.com](http://www.jspaluch.com)

EARN MONEY!  
DO GOOD! MAKE A POSITIVE IMPACT!

**Consider Remembering Your Parish in Your Will.**

For further information, please call the Parish Office.

**Grow Your Business, Advertise Here.**

Support Your Church & Bulletin.

Free professional ad design & my help!  
email: [sales@jspaluch.com](mailto:sales@jspaluch.com)

**For Information ... Call**

**800.524.0263**

**ONE PARISH**

Download Our Free App or Visit [www.MY.ONEPARISH.com](http://www.MY.ONEPARISH.com)

Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!

Download on the App Store | GET IT ON Google play

**catholicmatch®**  
New York

**CatholicMatch.com/myNY**

**NEW PALACE PAINT**

534 East 180 St  
(718) 295-6188  
[www.palacepaints.com](http://www.palacepaints.com)

5% OFF for Parishioners

**Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America**

Take your FAITH ON A JOURNEY.  
Call us today at 860-399-1785 or email [eileen@CatholicCruisesandTours.com](mailto:eileen@CatholicCruisesandTours.com)

(CST 2117990-70) [www.CatholicCruisesandTours.com](http://www.CatholicCruisesandTours.com)

**If You Live Alone You Need MDMedAlert!**

✓ Ambulance 24 Hour Protection at HOME and AWAY!  
✓ Police  
✓ Fire  
✓ Friends/Family

FREE Shipping  
FREE Activation  
NO Long Term Contracts

Solutions as Low as  
**\$19.<sup>95</sup>** a month

CALL NOW! **800.809.3352**

**MDMedAlert**  
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

GPS Tracking w/Fall Detection  
Nationwide, No Land Line Needed  
EASY Set-up, NO Contract  
24/7 365 Monitoring in the USA

This Button SAVES Lives!  
As Shown GPS, Lowest Price Guaranteed!

**Don Safferstein, D.D.S.**  
General and Cosmetic Dentistry  
1 Fordham Hill Oval  
718-584-5300

**Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!**

Sign up here:  
[www.jspaluch.com/subscribe](http://www.jspaluch.com/subscribe)

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.

**Advertising Sales**

¿TIENES EXPERIENCIA EN VENTAS Y DISFRUTAS LLAMAR A LAS EMPRESAS LOCALES? PODEMOS TENER UNA POSICIÓN IDEAL PARA USTED. TIEMPO COMPLETO.

**POTENCIAL DE INGRESOS DE \$45K A \$60K**

CONVIÉRTASE EN VENDEDOR DE PUBLICIDAD PARA  
**J.S. PALUCH COMPANY,**  
EDITOR NACIONAL DE BOLETINES DE LA IGLESIA.

- Excelente Programa de Compensación de la Comisión
- Beneficios médicos, 401k, seguro de vida y discapacidad disponible

Si está interesado mande su curriculum por correo electrónico a [boberr@jspaluch.com](mailto:boberr@jspaluch.com)  
[www.jspaluch.com](http://www.jspaluch.com) EOE

**Your ad could be in this space!**